



# ワンポイント 英会話

…御家庭でも英語を使ってみませんか。



「いいえ」は必ずしも **「No.」** ではない！

1月5日発行の『岩瀬小だより』から「ワンポイント英会話」を掲載しています。今回は言語文化の違いを扱いたいと思います。「あなたは猫が好きですか。」と聞かれたとき、日本語で「好きならば」何と答えるでしょうか。たいていの場合は、『はい、好きです。』になると思います。では、『あなたは猫は好きではないのですか。』という質問に「好きと答えるたい」なら何と答えるでしょうか。多分『いいえ、好きです。』となるでしょう。

日本語を和訳する形で、日本語を英語にしてみましょう。

・『あなたは猫が好きですか。』⇒ Do you like cats? (ア)

・『はい、好きです』⇒ Yes, I do.

では、後半の部分と同じように英訳してみます。

・『あなたは猫が好きではないのですか。』⇒ Don't you like cats? (イ)

・『いいえ、好きです。』⇒ No, I do. (ウ)

となるはずですが、実際には、(ウ)のような答えにはなりません。

**(ウ)の答えの正解はYes, I do.です。** 逐語訳(直訳)をしてしまうと、「いいえ」がYes. になってしまうことになりす。

では、(イ)のような質問にはどのように答えればよいのでしょうか。それは、**訳することをやめればよいのです、(ア)のようにDo you like cats?と質問されても(イ)のようにDon't you like cats?と質問されても、「猫が好き」ならYes, I do.「猫が苦手」ならNo, I don't.と答えればよいのです。**

確かめに、もう一問。

Do you have a pen?と質問されても Don't you have a pen?と質問されても、持っていれば Yes, I do.[Here you are.]と答え、持っていなければ、No, I don't.[I'm sorry.]と答えればよいのです。

このように、時には、答え方に文化的側面も理解していなければ正しく答えられない場合もあり、こんな豆知識を知っていると英語が楽しくなることもあります。



## < 学年末PTA >



本年度は新型コロナウイルス感染症拡大防止の観点から学年を分けての開催となってしまいましたが、学年末 PTA が開催され、多くの保護者様が来校し、子供たちの活動に熱い視線を送っていました。

## < クラブ見学会 >



来年度、3年生が4年生に進級すると、お楽しみのクラブ活動があります。この日はクラブ見学会。どのクラブに入ろうか迷いながらも、多くのクラブ活動を見学しました。



# 写真で振り返る岩瀬小学校の足跡

## < 入学予定者説明会 >



来年度本校入学予定の児童の保護者様に御来校いただき、入学予定者説明会が実施されました。当日は、羽生警察署員の方より、児童の安全確保に向けた「安全講話」もありました。

## < 研究授業 >



岩瀬小学校では、研究授業が盛んに行われています。この日は、第5学年2組で英会話科の「道案内」を題材にした研究授業が行われました。

子供たちは、「学んだ道案内の表現」を使って、お互いに訪れたい場所にスムーズに道案内をし、意欲的に取り組んでいました。

## < 中学校説明会 >



中学校の様子を知ってもらおうと、本校にて中学校説明会が行われました。左の写真は、羽生市立西中学校の福田校長先生が、モニターを使って、中学校について説明をされているところ。みんな真剣です。



< 校長先生による読み聞かせ >

## 【地域と共に】



医療従事者に「ありがとう」

《上は埼玉新聞掲載の本校より羽生総合病院に送ったパネルの記事》

《左の3枚は命の授業・学校保健委員会AED講習会の様子》

《下2枚は羽生消防署の御協力により実現したドローンの人文字撮影の様子》

## < 下は学校運営協議会の様子 >



御礼の手紙



